

---

**HINDI LANGUAGE**

**8687/02**

Paper 2 Reading and Writing

**October/November 2017**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2017 series for most Cambridge IGCSE<sup>®</sup>, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

**2 General Marking Principles**

**2.1** Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with the Principal Examiner if necessary, and award marks accordingly.

**2.2 Crossing out:**

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

**2.3** Annotation used in marking:

- (a) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.
- (b) NBOD = No Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more incorrect than correct: the benefit of the doubt is **not** given to the candidate and the mark is **not** awarded.
- (c) ^ = to indicate where something which is key to the response is missing.

**2.4** No response and '0' marks

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

**Detailed Mark Scheme****Section 1**

| <b>Question</b>  | <b>Answer</b>                | <b>Marks</b> | <b>Guidance</b> |
|--|------------------------------|--------------|-----------------|
| <b>Question 1</b>  |                              |              |                 |
| Accept spelling errors in transcription. Accept minor omissions in the body of the phrase. |                              |              |                 |
| 1(a)   | अधिकांश                      | 1            |                 |
| 1(b)   | अजीबो-गरीब                   | 1            |                 |
| 1(c)   | गन्तव्य                      | 1            |                 |
| 1(d)   | ध्येय                        | 1            |                 |
| 1(e)   | प्रतिस्पर्धा/ प्रतिस्पर्धाओं | 1            |                 |

| Question  | Answer  | Marks | Guidance |
|---|---|-------|----------|
| <b>Question 2</b>   |   |       |          |
| The following are examples of the way in which the answers could be expressed. Answers should fit into the original text, retain the same meaning and contain all the elements of the phrase to be re-worked. |   |       |          |
| 2(a)  | उत्तरों के लिए कुछ सुझाव  | 1     |          |
| 2(b)  | शरणार्थियों की दशा देख कर आज राम का मन बहुत व्यथित है।  | 1     |          |
| 2(c)  | मतलबी दोस्त ज़रूरत पड़ने पर कन्नी काट जाते हैं।   | 1     |          |
| 2(d)  | श्याम अपने ही किसी फेर में था, उसने देखा ही नहीं।   | 1     |          |
| 2(e)  | जिनमें कुछ कर-गुज़रने की धुन होती है वही सफल होते हैं।<br>उसमें बचपन से ही मंत्री बनने की महत्त्वाकांक्षा थी। | 1     |          |

| Question          | Answer   | Marks | Guidance |
|-------------------|--|-------|----------|
| <b>Question 3</b> |  |       |          |
| 3(a)              | Any 3 from the listed below:<br>लोगों को रोज़ी-रोटी के लिए घरों से दूर जाना पड़ता है<br>कल-कारखानों / उद्योगों / व्यवसाय की संस्कृति है<br>तरह-तरह की नौकरियाँ हैं<br>नौकरियों में तबादले होते हैं   | 3     |          |
| 3(b)              | (सालों-साल एक ही इमारत में रहने के बावजूद) लोग एक-दूसरे से कन्नी काटते हैं<br>दुआ-सलाम नहीं करते<br>पड़ोस से अनजान / निष्क्रिय रहते हैं<br>(लिफ़्ट और सीढ़ियों पर रोज़ मिलने वाले) चेहरों पर (भी) कोई भाव नहीं उभरते   | 4     |          |
| 3(c)              | Any 3 from the listed below:<br>ट्रेन मिलेगी या नहीं मिलेगी इस बात की चिंता<br>बस छूट जाने की चिंता<br>जहाँ जाना है वहाँ समय पर पहुँचने की चिंता<br>काम और घर के बीच की दूरियाँ लंबी हो गई हैं और रास्ते कठिन हैं<br>ज़रा सी चूक से काम पर पहुँचने में देरी हो सकती है | 3     |          |
| 3(d)              | नौकरी और / तरक्की हासिल कर अधिक से अधिक धन कमाना<br>अपने परिवार के लिए कुछ कर-गुज़रना  | 2     |          |

| Question | Answer   | Marks | Guidance |
|----------|--|-------|----------|
| 3(e)     | बच्चों को ऊँची शिक्षा पाने के लिए दूसरे शहर/ दूर जाना पड़ता है<br>शिक्षा पूरी करने के बाद नौकरी के लिए दूर जाना पड़ता है<br>बचपन में स्कूल / कोचिंग / प्रतिस्पर्धा आदि के लिए बाहर जाना पड़ता है | 3     |          |

**See Appendix for Quality of Language Grid**

| Question          | /Answer  | Marks | Guidance |
|-------------------|--|-------|----------|
| <b>Question 4</b> |  |       |          |
| 4(a)              | परिवार / स्कूल / क्रीडा समूह जैसी संस्थाएँ कितनी काम की हैं इस बात पर सवाल उठ रहे हैं।<br>एक नया समाज बन गया है जो कंप्यूटर और इंटरनेट के जाल से जुड़ा है आपसी मेल-मिलाप कम हो रहा है/घट रहा है  | 3     |          |
| 4(b)              | माँ-बाप को परिवार और समाज का महत्त्व समझाने का समय निकालना होगा<br>स्कूलों को सांस्कृतिक मूल्य सिखाने की भूमिका अच्छी तरह निभानी होगी  | 2     |          |
| 4(c)              | परिवारों से बड़े-बूढ़े निकाल दिए गए हैं<br>माँ-बाप भी बचपन में अनुपस्थित हैं<br>आभासी दुनिया का आकर्षण उन्हें अपनी तरफ खींचता है   | 2     |          |
| 4(d)              | (i) सकारात्मक (any two of the following)<br>बच्चे कल्पनाशील बनते हैं<br>उनमें जुझारूपन आता है<br>उनमें सफलता प्राप्त करने की तीव्र इच्छा पैदा होती है<br>(ii) नकारात्मक (any two of the following)<br>बच्चे आत्मकेंद्रित हो जाते हैं<br>वे जल्दी उत्तेजित होने लगते हैं<br>प्रतिकूल परिस्थितियों से जूझने के लिए धैर्य और संयम की कमी हो जाती है | 4     |          |

| Question | /Answer   | Marks | Guidance |
|----------|---|-------|----------|
| 4(e)     | <p>बच्चों को इंटरनेट, मोबाइल और वीडियो गेम की दुनिया से निकाला जाए</p> <p>स्वयंसेवा और पर्यावरण रक्षा जैसे कामों में लगाया जाए</p> <p>उन्हें ऐसे कामों में लगाया जिनमें शारीरिक श्रम करना पड़े</p> <p>खेल-कूद में शामिल किया जाए</p> <p>आमने-सामने की बातचीत में शामिल किया जाए</p> | 4     |          |

**See Appendix for Quality of Language Grid**



| Question          | Answer   | Marks | Guidance |
|-------------------|--|-------|----------|
| <b>Question 5</b> |  |       |          |
|                   | <b>Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)</b>   |       |          |
|                   | <b>Content marks – Summary</b>   |       |          |
|                   | Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise ‘lifting’ for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark. |       |          |
|                   | The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):   |       |          |

| Question | Answer  | Marks | Guidance   |
|----------|---|-------|--|
| 5(a)     | <p>लोगों को आजीविका के लिए परिवार और शहर से दूर अकेला रहना पड़ता है।</p> <p>बड़े शहरों की बहुमंजिला इमारतों में रहने वाले लोग आपस में घुलते-मिलते नहीं हैं।</p> <p>लोग दैनिक जीवन में बढ़ती परेशानियों की वजह से आत्मकेंद्रित हो गए हैं।</p> <p>बढ़ती भीड़ और दूरियों की वजह से रोज़ का यातायात अकेले का संघर्ष बनता जा रहा है।</p> <p>परिवार के नाम पर पत्नी और बच्चे बचे हैं और उनके लिए पैसा और साधन जुटाना ही जीवन का लक्ष्य बन चुका है। व्यक्ति समाज से कटता जा रहा है।</p> <p>बच्चों को पढ़ाई के लिए घर से दूर हॉस्टलों में अकेले रहना पड़ता है।</p> <p>बड़े हो जाने पर बच्चों को नौकरी के लिए घर से दूर अकेले रहना पड़ता है।</p> <p>बच्चों के पढ़ाई और नौकरी के लिए दूर रहने की वजह से माँ-बाप घरों में अकेले रह जाते हैं।</p> <p>व्यक्ति की औसत आयु बढ़ जाने की वजह से जीवन का अकेलापन और भी लंबा लगने लगता है।</p> <p>वर्चुअल या आभासी दुनिया का चलन बढ़ जाने से बच्चे अपने परिवार और स्कूल में एक-दूसरे से संवाद करने की बजाए सोशल मीडिया में खोए रहते हैं।</p> | 10    | <p>Marks could be awarded on the basis of the mention of broad pointers listed in the opposite column.</p> <p>Presentation, style and expression should be rewarded with language marks.</p> |

| Question | Answer   | Marks | Guidance  |
|----------|--|-------|---|
| 5(a)     | <p>माँ-बाप के पास बच्चों को परिवार और समाज का महत्त्व समझाने का वक़्त नहीं है, इसलिए बच्चे सोशल मीडिया और कंप्यूटर गेम्स की दुनिया में व्यस्त हो जाते हैं।</p> <p>बड़े-बूढ़ों के साथ न रहने और माँ-बाप के पास फ़ुर्सत न होने की वजह से बच्चे आभासी दुनिया के जादू की तरफ़ खिंचे चले जा रहे हैं।</p> <p>परिवार और स्कूल के खालीपन को भरने के लिए बच्चे आभासी दुनिया की तरफ़ भागते हैं जो रोमांचक होते हुए भी उन्हें और अकेला बना देती है।</p> |       |   |
| 5(b)     | <p>आभासी दुनिया की उपयोगिता, उसके रचनात्मक पहलू, बिना जोखिम के मनोरंजन हासिल करने का माध्यम, आभासी दुनिया में अपराधी लोगों के चंगुल में फँस जाने के खतरे और काल्पनिक दुनिया में रहने से वास्तविक दुनिया से कट जाने की आशंका जैसे कोई भी तर्कसंगत विचार।</p>  | 5     | <p>Marks could be awarded on the basis of the mention of broad pointers listed in the opposite column. Presentation, style and expression should be rewarded with language marks.</p> |

See Appendix for Quality of Language Grid

**Appendix****Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)**

[5]

|  |
|--|
| <b>5 Very good</b><br>Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).                                   |
| <b>4 Good</b><br>Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.                      |
| <b>3 Sound</b><br>Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions. |
| <b>2 Below average</b><br>Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.   |
| <b>0–1 Poor</b><br>Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.  |